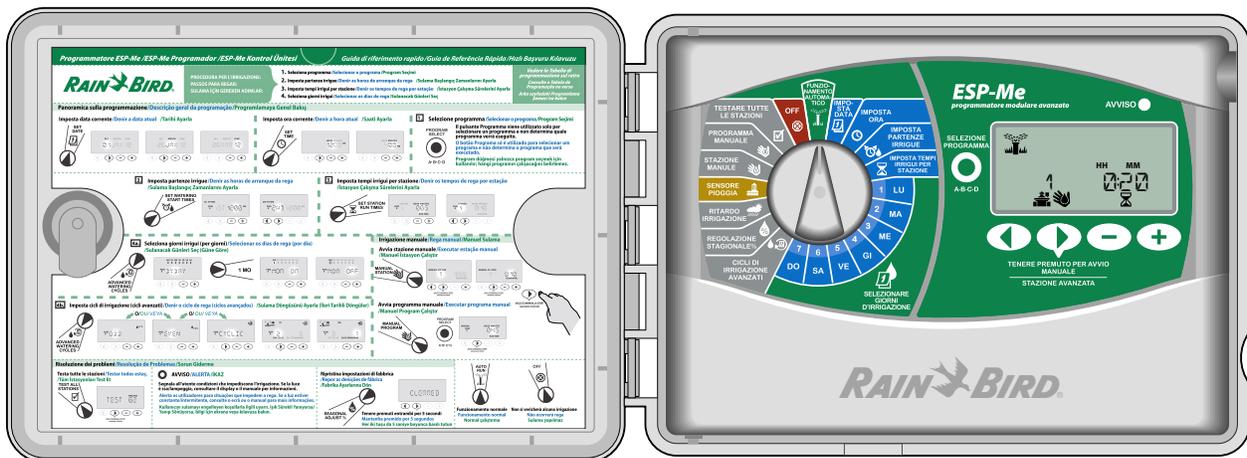


RAIN BIRD

Programmatore modulare avanzato ESP-Me Manuale per l'utente avanzato



Simboli

-  **ATTENZIONE:** il simbolo intende segnalare all'utente istruzioni o condizioni importanti che potrebbero seriamente danneggiare l'efficacia dell'irrigazione o il funzionamento del programmatore.
-  **SELETORE:** il simbolo indica che l'utente deve ruotare il selettore sul programmatore nella posizione appropriata per seguire le istruzioni descritte in tale sezione.
-  **NOTA:** il simbolo intende segnalare all'utente importanti istruzioni relative a funzionalità, installazione o manutenzione.
-  **RIPETIZIONE:** il simbolo indica che una ripetizione dei passaggi precedenti potrebbe essere necessaria per continuare o completare il processo di programmazione del programmatore.
-  **FUNZIONE SPECIALE DISPONIBILE:** il simbolo indica che è disponibile una funzionalità speciale per la posizione del selettore. Per ulteriori dettagli, consultare la sezione Funzioni speciali del Manuale per l'utente avanzato.
-  **AVVERTENZA:** il simbolo segnala all'utente la presenza di elettricità o di energia elettromagnetica che potrebbe costituire un rischio di scossa elettrica, esposizione a radiazioni o altri danni e infortuni

Informazioni sulla sicurezza

-  **AVVERTENZA:** la data e l'ora vengono memorizzate grazie alla batteria al litio che deve essere smaltita nel rispetto delle normative locali.
-  **AVVERTENZA:** utilizzare solo dispositivi accessori approvati da Rain Bird. I dispositivi non approvati possono danneggiare il programmatore e invalidare la garanzia. Per un elenco dei dispositivi compatibili visitare: www.rainbird.com/controllersupport

 **AVVERTENZA:** è necessario adottare precauzioni speciali quando i cavi della valvola (noti anche come elettrocavi o cavi della stazione) sono collocati accanto o condividono una canalizzazione con altri cavi, come i cavi utilizzati per l'illuminazione del paesaggio e altri sistemi a "bassa tensione" o ad "alta tensione". Assicurarsi di separare e isolare tutti i conduttori con cura, facendo attenzione a non danneggiare l'isolamento dei cavi durante l'installazione. Un "cortocircuito" elettrico (contatto) tra i cavi della valvola e un'altra fonte di alimentazione può danneggiare il programmatore e causare un rischio d'incendio.

 **NOTA:** questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisiche o mentali ridotte o inesperte, senza aver ricevuto istruzioni relative all'uso apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

Smaltimento di dispositivi elettronici



In conformità con la Normativa europea 2002/96/CE e EURONORM EN50419:2005, questo dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Questo dispositivo deve essere oggetto di un'appropriata, selettiva procedura di rimozione per recuperarlo.

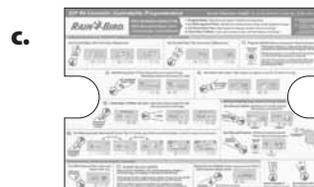
Controllo del contenuto della confezione.....	IV
Introduzione	
Benvenuti in Rain Bird.....	1
Programmatore ESP-Me	1
Funzionalità del programmatore	1
Moduli di espansione stazione.....	2
Opzioni modulo.....	2
Comandi e indicatori.....	2
Panoramica sulla programmazione	3
Definizioni del programmatore	3
Tabella di programmazione	3
Funzionamento normale	
Funzionamento automatico.....	4
Off	4
Funzionamento di base	
Impostazione data.....	5
Impostazione dell'ora.....	5
Selezione programma.....	5
Imposta partenza irrigue.....	6
Imposta tempi irrigui stazione	6
Selezionare giorni irrigui	
Introduzione e panoramica	7
Opzioni di irrigazione	7
Per giorno (personalizzata).....	7
Cicli avanzati	8
Giorni dispari.....	8
Giorni pari	8
Giorni ciclici.....	9
Opzioni avanzate	
Regolazione stagionale	10
Ritardo irrigazione	11
Sensore pioggia	11
Operazioni di irrigazione manuale	12
Stazione manuale	12
Programma manuale.....	13
Calcolatore tempo di irrigazione totale per programma	14
Testa tutte le stazioni	14
Funzioni speciali 	
Panoramica	15
Elenco delle funzioni speciali	15
Ritardo tra le valvole	15
Imposta valvola master per stazione.....	16
Giorni esclusi permanenti	17
Ignora sensore pioggia per ogni stazione	17
Funzioni aggiuntive	17

Installazione

Lista di controllo dell'installazione	18
Raccolta degli attrezzi necessari.....	18
Montaggio del programmatore.....	18
Scegliere la posizione.....	18
Rimuovere il pannello frontale.....	18
Rimuovere i fori pretagliati.....	19
Montaggio del programmatore.....	19
Collegamento alimentazione.....	20
Moduli di espansione stazione	21
Opzioni modulo.....	21
Installazione dei moduli.....	21
Numerazione stazioni	21
Configurazione modulo	22
Collegamento dei conduttori.....	22
Collegare le valvole.....	22
Collegare la valvola master	23
Collegare il relè di avvio pompa	23
Collegare il sensore pioggia opzionale (cablato o wireless).....	24
Impostare il sensore pioggia su Attivo (dopo aver installato un sensore pioggia e aver rimosso il cavo a ponte sul retro)	25
Completamento dell'installazione	25
Funzioni opzionali	
Collegare gli accessori opzionali	26
Programmazione a distanza	26
Risoluzione dei problemi	
Durata della batteria	27
Pulsante reset.....	27
Rilevamento errori.....	27
Errori di programmazione (LED lampeggiante)	27
Errori elettrici (LED non lampeggiante).....	27
Cancellazione avvisi.....	27
Domande frequenti	28
Problemi elettrici (LED illuminato fisso)	29

Controllo del contenuto della confezione

- a. Programmatore ESP-Me
- b. Manuale per l'utente
- c. Guida di riferimento rapido/Tabella di programmazione (all'interno dello sportello del programmatore)
- d. Scheda funzioni avanzate
- e. Minuteria per il montaggio
- f. Chiavi dello sportello



Introduzione

Benvenuti in Rain Bird

La ringraziamo per aver scelto il Programmatore modulare ESP-Me di Rain Bird.

Da oltre 70 anni i migliori installatori internazionali scelgono Rain Bird per i suoi prodotti e servizi di altissima qualità, disponibili in ogni parte del mondo.

Programmatore ESP-Me

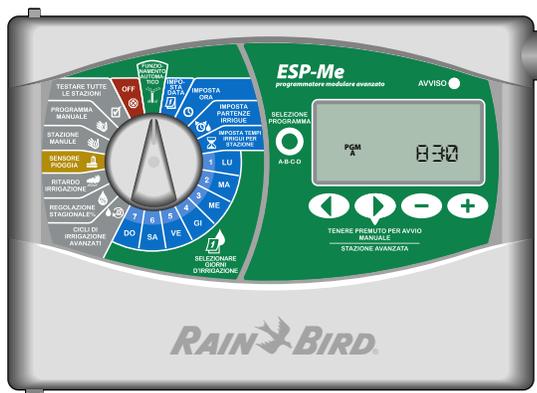
Il nuovo programmatore di Rain Bird è stato progettato per fornire molti anni di gestione avanzata dell'irrigazione.

Il modello per interni dispone di un trasformatore plug-in a muro che può essere utilizzato solo per l'installazione al chiuso mentre il modello per esterni dispone di un trasformatore interno e di cavi elettrici per il cablaggio diretto alla fonte di alimentazione. Il modello per esterni può essere utilizzato sia al chiuso che all'aperto.

Funzionalità del programmatore

Il programmatore ESP-Me dispone di una gamma di funzioni per la gestione irrigua avanzata, tra cui:

- l'unità di base dispone di 4 stazioni standard ed è espandibile fino a 22 stazioni con moduli da 3 o 6 stazioni.
- Al programmatore possono essere collegate una valvola master o un relè di avvio pompa e un sensore pioggia.



- I 4 programmi disponibili (A, B, C, D) possono essere impostati per l'irrigazione in determinati giorni della settimana, giorni pari o dispari o a intervalli personalizzati (ciclici) per offrire flessibilità e controllo nella pianificazione della programmazione.
- 6 orari di avvio per ogni programma consentono di eseguire lo stesso programma diverse volte al giorno.
- L'allarme automatico segnala la presenza di stazioni in cortocircuito o di programmi incompleti.
- La funzione di regolazione stagionale aumenta o diminuisce la durata dell'irrigazione in base alle condizioni climatiche stagionali. L'impostazione può essere applicata a un programma specifico o a TUTTI i programmi. L'intervallo è compreso tra 200% e 5%.
- Il Ritardo irrigazione (Sospensione per pioggia) può impedire l'irrigazione per 14 giorni al massimo. Una volta scaduto il termine, viene ripresa la programmazione pianificata.
- La Stazione (o il Programma) di irrigazione manuale consente l'irrigazione immediata di una stazione individuale o di un intero programma.
- La funzione Test di tutte le stazioni verifica il funzionamento corretto di tutte le valvole nel sistema.
- Il calcolatore del tempo di irrigazione totale per programma consente di sapere quale sarà la durata dell'irrigazione per programma in base a un orario di inizio. Somma tutti i tempi irrigui totali del programma per determinare la durata dell'intero ciclo di irrigazione.
- La funzione Ignora sensore per stazione consente di impostare qualsiasi stazione in modo che ignori il sensore pioggia.
- Grazie ai moduli hot-swap non è necessario scollegare l'alimentazione per installare o rimuovere un modulo.

Il simbolo seguente indica che non è necessaria una batteria da 9V per il mantenimento di:



- data e ora vengono mantenute fino a un massimo di 10 anni da una batteria interna al litio.
- I programmi e le impostazioni vengono memorizzate permanentemente nella memoria non volatile dei programmatori.

Moduli di espansione stazione

I Moduli stazione aggiuntivi possono aumentare il numero delle stazioni disponibili fino a 22.

Il programmatore ESP-Me dispone di un modulo base standard che supporta quattro stazioni. Se sono necessarie più stazioni, è possibile installare un massimo di tre moduli stazione aggiuntivi (non inclusi).

! **NOTA:** il Modulo a 6 stazioni è compatibile solo con i modelli ESP-Me ed ESP-SMTe. Non sono compatibili con il programmatore precedente.

Opzioni modulo

Modulo di base (incluso)



4 STAZIONI

Moduli di espansione (venduti separatamente)



3 STAZIONI (ESPSM3)



6 STAZIONI (ESPSM6)

Comandi e indicatori

Le funzioni operative più importanti del programmatore ESP-Me sono:

Selettore di programmazione
Ruotare il selettore sulle funzioni di programmazione.

Partenze irrigue
Fino a 6 per programma

Imposta tempi irrigui stazione
da 1 minuto a 6 ore

Pulsante di selezione programma
Selezionare programma di irrigazione A, B, C o D.

Verifica tutte le stazioni

Irrigazione manuale

Sensore pioggia
Si applica a tutti i programmi ma può essere impostato per ignorare singole stazioni.

Indicatore allarme
Si illumina in modo fisso o lampeggia quando esiste una condizione di allarme.

Ritardo irrigazione
Fino a 14 giorni.

Pulsanti Indietro/Avanti
Selezionare le opzioni di programmazione.

Regolazione stagionale
Valore della regolazione tra 5% e 200%

Pulsanti - / +
Regolare le impostazioni del programma. (tenere PREMUTO - o + per velocizzare le regolazioni).

Opzioni Giorno/i di irrigazione
Per Giorno, Dispari, Pari o Ciclici.

Tenere premuto per avviare
l'irrigazione manuale.

Pannello frontale del programmatore ESP-Me

Panoramica sulla programmazione

Definizioni del programmatore

Programma

Un programma è una pianificazione personalizzata dell'irrigazione che gestisce i giorni di irrigazione, gli orari di avvio e i tempi di irrigazione per ogni stazione. Sono disponibili quattro programmi separati (A, B, C e D).

Stazione

Una stazione corrisponde a una valvola collegata a un programmatore e funziona in base alla pianificazione dell'irrigazione.

Ora inizio irrigaz

L'“Orario di inizio” è l'ora del giorno in cui un programma avvia l'irrigazione. Sono disponibili al massimo sei orari di inizio al giorno.

Tempo irriguo staz

Il “Tempo irriguo” è l'intervallo di tempo (per esempio, 20 minuti) in cui la stazione eseguirà l'irrigazione. I tempi di irrigazione possono essere compresi tra 1 minuto e 6 ore.

Selezionare giorni irrigui

Sono disponibili quattro diverse opzioni di irrigazione:

- **Per giorno (personalizzata)**

Si tratta dell'opzione di programmazione predefinita ed è anche la più comune. Impostare l'irrigazione in modo che avvenga in determinati giorni della settimana scegliendo ON od OFF per tale giorno della settimana.

Opzioni avanzate

- **Giorni dispari**

Impostare l'irrigazione in modo che si verifichi in tutti i giorni di calendario DISPARI, ad esempio, 1,3,5...29

- **Giorni pari**

Impostare l'irrigazione in modo che si verifichi in tutti i giorni di calendario PARI, ad esempio, 2,4,6...30

- **Giorni ciclici**

Impostare l'irrigazione in modo che si verifichi a intervalli specifici, ad esempio, ogni 2 giorni, ogni 3 giorni, ecc.

Regolazione stagionale

Consente di aumentare o diminuire la durata dell'irrigazione in base alle condizioni climatiche stagionali.

Sospensione pioggia

Consente di impedire l'irrigazione fino a un massimo di 14 giorni.

Bypass del sensore

Consente di ignorare il sensore pioggia per programma o stazione.

Esegui programma o stazione manuale

Consente all'utente di avviare immediatamente uno specifico programma o stazione.

Test della valvola

Il connettore TV si trova sul modulo di base e serve per identificare la stazione. Questo connettore è sempre impostato su “ON”.

Tabella di programmazione

Prima di iniziare a programmare compilare la Tabella di programmazione.

Seguire le istruzioni per pianificare le irrigazioni per ogni programma.



Funzionamento normale



Funzionamento automatico

L'irrigazione si verifica automaticamente in base alle pianificazioni dell'irrigazione programmate.

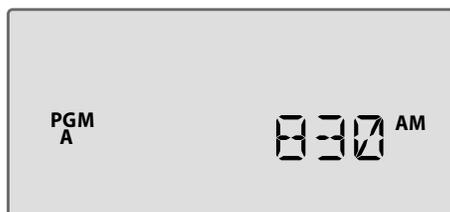
AUTOMATICO è la modalità di funzionamento normale. Riportare il selettore su **AUTOMATICO** una volta completato il programma.



1. Ruotare il selettore su **AUTOMATICO**.

In modalità **AUTOMATICO**:

Il display mostra l'ora attuale.



! **NOTA:** in alcuni casi il display potrebbe non apparire come in Figura 1. Quando il ritardo pioggia è attivo o il bypass del sensore è impostato sulla modalità "Ignora" per 1 o più stazioni.

Per avviare un programma manualmente:

- premere il pulsante Selezione programma per selezionare un programma.
- Tenere **PREMUTO** il pulsante **Tenere premuto per avvio manuale** per eseguire immediatamente il programma visualizzato.



TENERE PREMUTO PER AVVIO MANUALE
STAZIONE AVANZATA

Durante l'irrigazione:

il display mostra il simbolo dell'irrigatore lampeggiante, il numero della stazione attiva e il tempo di irrigazione rimanente per tale stazione.

- Premere il pulsante ► **Avanzamento stazione** per annullare l'irrigazione per la stazione attiva e passare alla stazione successiva nel programma.



TENERE PREMUTO PER AVVIO MANUALE
STAZIONE AVANZATA

- Per annullare un programma attivo, ruotare il selettore su **OFF** e lasciarlo in tale posizione per almeno 3 secondi, quindi ruotare il selettore di nuovo su **AUTOMATICO**.



Off

Annula immediatamente qualsiasi irrigazione attiva e interrompe l'irrigazione automatica futura finché il selettore del programmatore non torna in posizione Automatico.

SF FUNZIONI SPECIALI DISPONIBILI

1. Ruotare il selettore su **SPENTO**.



Le pianificazioni dell'irrigazione programmate e la data attuale restano permanentemente memorizzate nella memoria quando il programmatore è spento (**OFF**) o in caso di un calo improvviso di energia.

! **NOTA:** l'irrigazione automatica **NON** avviene se il programmatore rimane in modalità **OFF**.

Funzionamento di base



Impostazione data

Impostare la data attuale di calendario.



1. Ruotare il selettore su **Imposta data**.
2. Premere **-** o **+** per impostare il **GIORNO (GG)**, quindi premere **▶**.
3. Premere **-** o **+** per impostare il **MESE (MM)**, quindi premere **▶**.
4. Premere **-** o **+** per impostare l'**ANNO (AA)**.

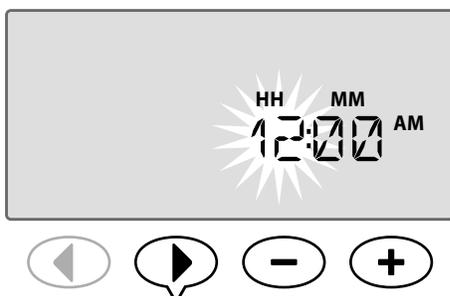


Impostazione dell'ora

Impostare l'ora attuale.



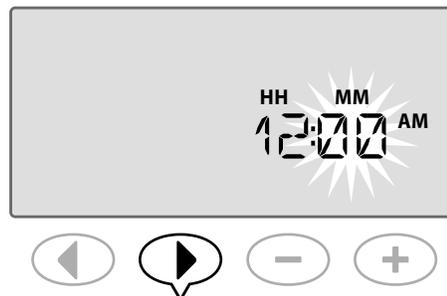
1. Ruotare il selettore su **Imposta ora**.
2. Premere **-** o **+** per impostare **ORA (HH)** (assicurarsi che l'impostazione **AM/PM** sia corretta, quindi premere **▶**).
3. Premere **-** o **+** per impostare l'**MINUTI (MM)**.



! **NOTA:** l'ora passerà da AM a PM automaticamente. (Tenere **PREMUTO -** o **+** per velocizzare le regolazioni).

Per modificare il formato dell'ora (da 12 a 24 ore):

4. Quando **MINUTI (MM)** lampeggia, premere **▶**.



5. Premere **-** o **+** per selezionare il formato dell'ora desiderato, quindi premere **▶** per tornare all'impostazione dell'ora.



! **NOTA:** per impostazione predefinita, il formato dell'ora sarà basato sulla regione dell'utente in base alla corrente elettrica rilevata dal programmatore. È possibile modificarlo seguendo la procedura qui sopra illustrata.

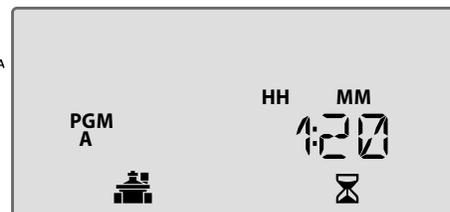


Selezione programma

Selezionare un programma per creare o modificare la pianificazione dell'irrigazione.

A·B·C·D

1. Premere il pulsante **Selezione programma** per selezionare il programma desiderato, **A, B, C o D**.



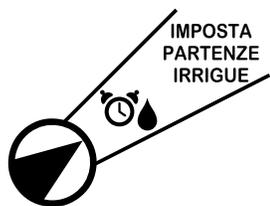
! **NOTA:** assicurarsi che il programma desiderato (A, B, C o D) sia mostrato sul display durante la programmazione.



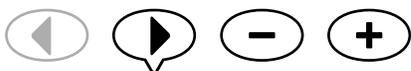
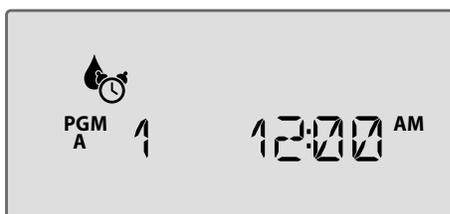
Imposta partenza irrigue

Impostare l'ora del giorno in cui un programma avvia l'irrigazione.

Sono disponibili fino a sei Orari di inizio (1-6) per ogni programma.



1. Ruotare il selettore sulla posizione **Imposta partenze irrigue**.
2. Premere **-** o **+** per il 1° orario di inizio (assicurarsi che l'impostazione AM/PM sia corretta, quindi premere **▶**).



RICICLARE **RIPETERE L'OPERAZIONE** in base alle proprie necessità per impostare ulteriori Orari di inizio (2°, 3°, ecc.) per il programma selezionato.

Ogni stazione nel programma selezionata verrà eseguita in sequenza, da 1 a 22. Ogni programma verrà eseguito in sequenza, da A a D.

Se lo stesso orario di avvio è incluso in più di un 1 programma, verranno accumulati uno sull'altro. Ad esempio, se il programma A viene eseguito per 40 minuti e l'esecuzione del programma B è programmata per 20 minuti, il programma B non verrà avviato prima del termine del programma A.

! **NOTA:** il programma A dispone di un orario di inizio predefinito impostato su 8:00 AM. **NESSUN** orario di inizio predefinito è impostato per gli altri programmi.



Imposta tempi irrigui stazione

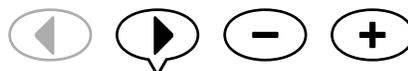
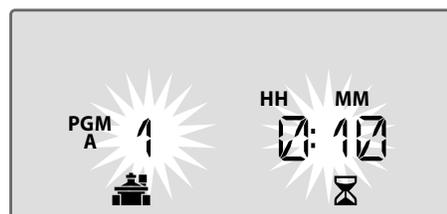
Impostare la durata dell'irrigazione di una stazione.

SF FUNZIONI SPECIALI DISPONIBILI

I tempi irrigui possono essere impostati tra un minuto e sei ore. Dopo 60 minuti gli incrementi della regolazione cambieranno con incrementi di 10 minuti.



1. Ruotare il selettore sulla posizione **Imposta tempi irrigazione stazione**.
2. Premere **-** o **+** per impostare il tempo di irrigazione desiderato per la stazione selezionata, quindi premere **▶**.



RICICLARE **RIPETERE** per impostare il tempo di irrigazione per ogni stazione restante nel programma selezionato.

! **NOTA:** il programma A ha un tempo di irrigazione predefinito di 10 minuti per le stazioni da 1 a 4.



Selezionare giorni irrigui

Introduzione e panoramica

L'esecuzione di un programma può essere programmata in certi giorni della settimana, date di calendario specifiche o a intervalli regolari come ogni tre giorni.

Sono disponibili quattro diverse opzioni di irrigazione:

Per giorno (personalizzata/predefinita)

Si tratta dell'opzione di programmazione predefinita ed è anche la più comune. Impostare l'irrigazione in modo che avvenga in determinati giorni della settimana scegliendo **ON** od **OFF** per tale giorno della settimana.

Giorni dispari

Impostare l'irrigazione in modo che si verifichi in tutti i giorni di calendario **DISPARI**, ad esempio, 1,3,5...29

Giorni pari

Impostare l'irrigazione in modo che si verifichi in tutti i giorni di calendario **PARI**, ad esempio, 2,4,6...30

Giorni ciclici

Impostare l'irrigazione in modo che si verifichi a intervalli specifici, ad esempio, ogni 2 giorni, ogni 3 giorni, ecc.

Opzioni di irrigazione

Selezionare i giorni di calendario o gli intervalli in cui a un programma è consentita l'irrigazione.



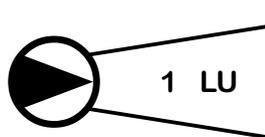
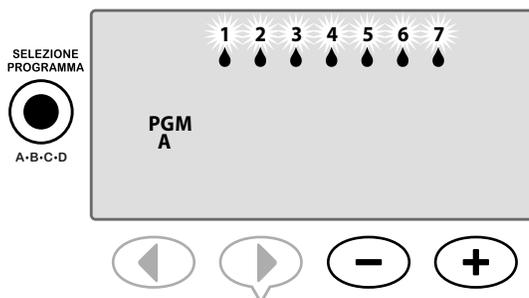
Per giorno (personalizzata)

Si tratta dell'impostazione predefinita per il programmatore. Impostare l'irrigazione in modo che avvenga in determinati giorni della settimana scegliendo **ON** od **OFF** per tale giorno della settimana.

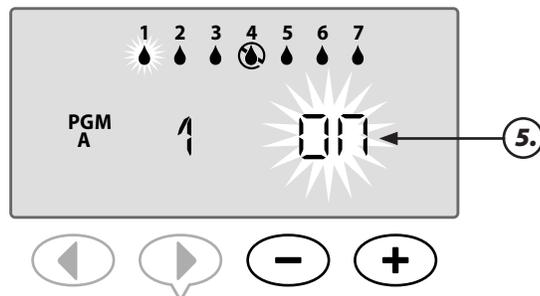
Per programmare per giorno:



1. Ruotare il selettore sulla posizione **Cicli di irrigazione avanzati**.
2. Premere il pulsante **Selezione programma** per selezionare il programma desiderato.
3. Premere **-** o **+** per selezionare **PER GIORNO**.



4. Ruotare il selettore su **1 (LUNEDÌ)**.
5. Premere **-** o **+** per impostare il giorno selezionato come **OFF** od **ON** (predefinita) per l'irrigazione, quindi ruotare il selettore sul giorno successivo della settimana.



RIPETERE per selezionare i giorni aggiuntivi in base alle proprie preferenze per il programma selezionato.



NOTA: nell'illustrazione, giovedì è mostrato come Off mentre gli altri giorni sono ON.



Cicli avanzati

SF FUNZIONI SPECIALI DISPONIBILI

Se un utente sceglie di impostare la programmazione dell'irrigazione per giorno, ha a disposizione 3 opzioni aggiuntive:

Opzione uno:



1, 3, 5...29 Giorni dispari

Impostare l'irrigazione in modo che si verifichi in tutti i giorni di calendario DISPARI, ad esempio, 1,3,5...29

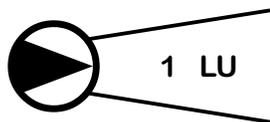
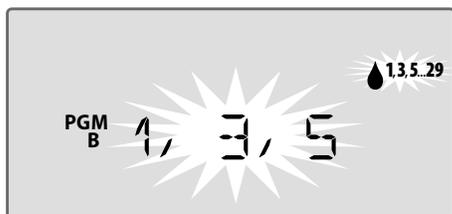


NOTA: l'irrigazione non si verifica quando l'ultimo giorno del mese è un giorno dispari, ad esempio il 29 febbraio o il 31 degli altri mesi.

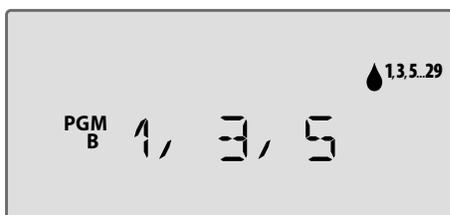
Per programmare i giorni dispari:



1. Ruotare il selettore su **Cicli di irrigazione avanzati**.
2. Premere il pulsante **Selezione programma** per selezionare il programma desiderato.
3. Premere **-** o **+** per selezionare **1,3,5 (DISPARI)**.



! **NOTA:** **1,3,5** viene visualizzato quando il selettore viene ruotato su qualsiasi giorno della settimana.



Opzione due:



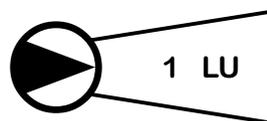
2, 4, 6...30 Giorni pari

Impostare l'irrigazione in modo che si verifichi in tutti i giorni di calendario PARI, ad esempio 2,4,6...30

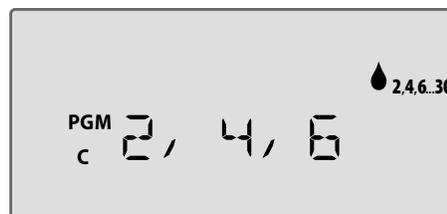
Per programmare i giorni pari:



1. Ruotare il selettore su **Cicli di irrigazione avanzati**.
2. Premere il pulsante **Selezione programma** per selezionare il programma desiderato.
3. Premere **-** o **+** per selezionare **2,4,6 (DISPARI)**.



! **NOTA:** **2,4,6** viene visualizzato quando il selettore viene ruotato su qualsiasi giorno della settimana.



Opzione tre:



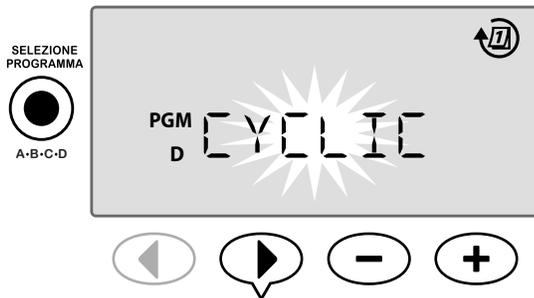
Giorni ciclici

Impostare l'irrigazione in modo che si verifichi a intervalli specifici, ad esempio **ogni 2 giorni** o **ogni 3 giorni**, ecc.

Per programmare i giorni ciclici:



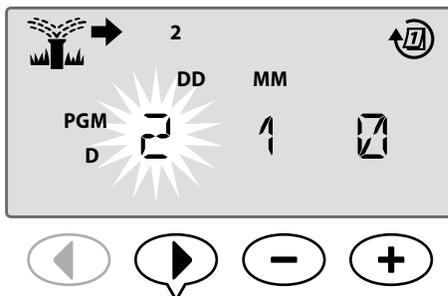
1. Ruotare il selettore su **Cicli di irrigazione avanzati**.
2. Premere il pulsante **Selezione programma** per selezionare il programma desiderato.
3. Premere **-** o **+** per selezionare **CICLICI**, quindi premere **▶**.



Ciclo giorni

Il CICLO giorni può essere impostato fra 2 e 31 giorni. Ad esempio, se si desidera irrigare un giorno sì e uno no, impostare il ciclo giorni su "2". Per irrigare ogni tre giorni, impostare il ciclo giorni su "3", ecc.

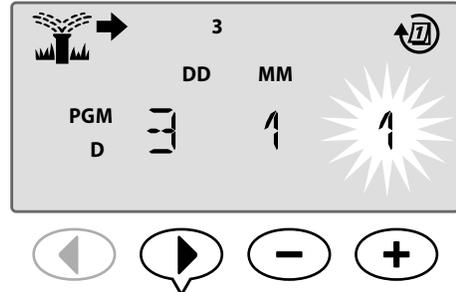
4. Premere **-** o **+** per impostare il CICLO GIORNI desiderato (fra 2 e 31 giorni), quindi premere **▶**.



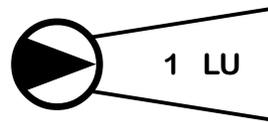
Giorni rimasti

I GIORNI RIMASTI possono essere impostati fra 0 e 31 giorni. Ad esempio, se si desidera avviare l'irrigazione domani, impostare i GIORNI RIMASTI su "1".

5. Premere **-** o **+** per impostare i GIORNI RIMASTI (tra 0 e 31 giorni) prima del successivo giorno di irrigazione. Il giorno di irrigazione SUCCESSIVO sul display indica quando verrà avviata l'irrigazione.



Nell'esempio, l'irrigazione si verifica ogni 3 giorni. Poiché i giorni rimasti sono impostati su 1, l'irrigazione viene avviata il giorno di calendario successivo (nell'esempio mostrato è martedì).



NOTA: CICLICI viene visualizzato quando il selettore viene ruotato su qualsiasi giorno selezionato della settimana.



Opzioni avanzate

Per le impostazioni di base, vedere la Guida di riferimento rapido all'interno dello sportello del programmatore.



Regolazione stagionale

Aumentare o diminuire la durata dell'irrigazione in base alle condizioni climatiche stagionali.

SF FUNZIONI SPECIALI DISPONIBILI

I tempi irrigui per le stazioni possono essere regolati all'interno di un programma modificando il valore della regolazione stagionale.

L'impostazione predefinita mostrerà tutti i programmi ABCD e la regolazione eseguita verrà applicata a tutti i programmi. Se si desidera applicare una % di regolazione differente per ogni programma, premere il pulsante di selezione programma per scegliere il programma e aumentare o diminuire la %.

! **NOTA:** il valore della regolazione stagionale è compreso tra il 5% e il 200%. Ad esempio, una regolazione del 150% indica che un tempo irriguo di 10 minuti passerà a 15 minuti.

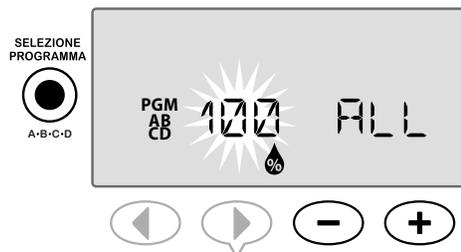
! **NOTA:** la regolazione stagionale mostrerà tutte le icone del programma sul display. Per applicare la regolazione stagionale a tutti i programmi, aumentare o diminuire la percentuale fino al valore desiderato. Se si desidera applicare la regolazione solo a un programma specifico, premere il pulsante di selezione programma e scegliere il programma desiderato, quindi effettuare la regolazione.

Regolazione stagionale



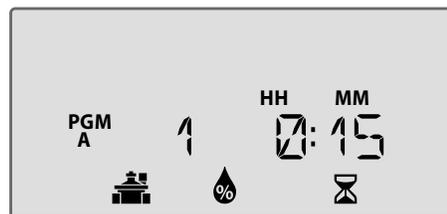
1. Ruotare il selettore in posizione **Regolazione stagionale %**.

2. Premere **-** o **+** per aumentare o diminuire l'impostazione della percentuale della regolazione stagionale (5-200%).



3. Se la regolazione non deve essere applicata a tutti i programmi, premere il pulsante **Selezione programma** per selezionare il programma desiderato.

! **NOTA:** I tempi irrigui visualizzati includeranno qualsiasi regolazione stagionale impostata. Esempio: la durata dell'irrigazione per la stazione 1 è impostata su 10 minuti. Il valore del programma stagionale viene impostato su 150%. I nuovi tempi irrigui effettivi sono di 10 minuti x 150 % = 15 minuti.



! **NOTA:** il simbolo della regolazione stagionale verrà mostrato sul display in AUTOMATICO.

! **NOTA:** per l'esecuzione di una Stazione o Programma manuale verrà utilizzato il valore della regolazione stagionale impostato.



Ritardo irrigazione

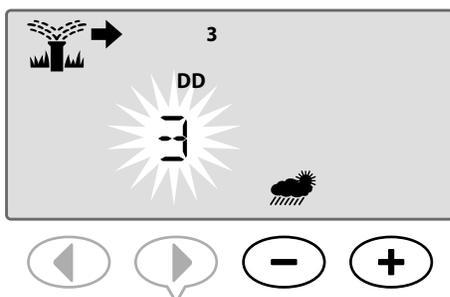
Sospendere l'irrigazione se non è necessaria a causa di pioggia, riparazioni, feste programmate o qualsiasi altro motivo per cui si desidera ritardare l'irrigazione.

L'irrigazione automatica può essere sospesa per un periodo di 14 giorni al massimo, anche se non è installato alcun sensore pioggia opzionale. Una volta terminata la sospensione, l'irrigazione automatica riprenderà in base alla programmazione.

! NOTA: la sospensione per pioggia non avrà effetti su qualsiasi stazione che sia impostata su Ignora il sensore pioggia (fare riferimento a Ignora sensore pioggia per ogni stazione nella sezione Funzioni speciali)



1. Ruotare il selettore su **Ritardo irrigazione**.
2. Premere **-** o **+** per impostare i GIORNI RIMASTI, sul display viene mostrato il giorno irriguo successivo che indica quando verrà avviata l'irrigazione.



Nell'esempio precedente, l'irrigazione verrà ritardata per 3 giorni. La normale irrigazione pianificata riprenderà mercoledì.

! NOTA: Le impostazioni della regolazione stagionale verranno mostrate sul display in **AUTOMATICO**.



Sensore pioggia

Impostare il programmatore affinché rispetti o ignori il sensore pioggia.

SF FUNZIONI SPECIALI DISPONIBILI

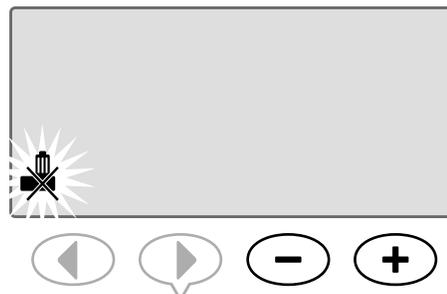
Se è installato un sensore pioggia opzionale, l'irrigazione automatica verrà sospesa se il sensore rileva una precipitazione. Quando il sensore pioggia è impostato su **IGNORA**  tutti i programmi ignoreranno il sensore pioggia.

L'impostazione del bypass del sensore si applica a tutti i programmi e non è specifico per programma. Tuttavia, è possibile impostare qualsiasi stazione in modo che bypassi (ignori) il sensore. Le stazioni impostate su Ignora non saranno interessate dal sensore pioggia. Questa è un'impostazione comune in aree che necessitano di acqua a prescindere dalle precipitazioni. Un esempio sono le piante all'interno di strutture coperte. Per maggiori dettagli consultare Ignora sensore pioggia per ogni stazione nella sezione Funzioni speciali.

! NOTA: Il programmatore ESP-Me non è compatibile con un sensore pioggia "Normalmente aperto". È progettato per l'uso con un sensore pioggia "Normalmente chiuso".



1. Ruotare il selettore su **Sensore pioggia**.
2. Premere **-** o **+** per selezionare **ATTIVO**  o **IGNORA** .



! NOTA: Il simbolo IGNORA SENSORE verrà mostrato sul display in **AUTOMATICO** quando si seleziona **IGNORA**.

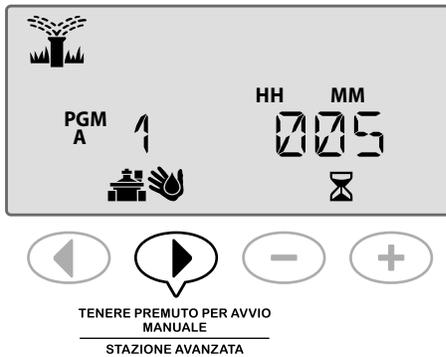
Operazioni di irrigazione manuale

Avviare l'irrigazione immediatamente per qualsiasi stazione o programma.

! **NOTA:** tutte le operazioni di irrigazione manuale includono il valore della regolazione stagionale.

Per l'irrigazione manuale, sia per stazione che per programma, sono disponibili due opzioni per avviare l'irrigazione:

- Una volta impostato il tempo di irrigazione desiderato, tenere **PREMUTO** il pulsante **Tenere premuto per avvio manuale** per avviare immediatamente l'irrigazione.



0

- Una volta impostato il tempo di irrigazione desiderato, ruotare il selettore sulla posizione **AUTOMATICO** per avviare immediatamente l'irrigazione.



Stazione manuale

Avviare l'irrigazione immediatamente per qualsiasi stazione.

Gli eventi di irrigazione automatica verranno messi in attesa quando è in corso l'irrigazione manuale.

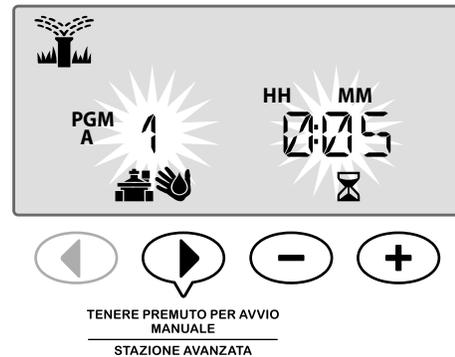
! **NOTA:** tutte le modalità di irrigazione manuale includono il valore della regolazione stagionale.



- Ruotare il selettore sulla posizione **Stazione manuale**.
- Premere ◀ o ▶ per selezionare la stazione desiderata.

- Premere **-** o **+** per impostare il tempo **RIMANENTE**.

- Tenere **PREMUTO** il pulsante **Tenere premuto per avvio manuale** per avviare l'irrigazione. In alternativa, è possibile riportare il selettore nella posizione **Automatico** e l'irrigazione verrà avviata immediatamente.



- L'irrigazione verrà avviata e il simbolo di irrigatore lampeggiante apparirà sul display.



Durante l'irrigazione manuale:

In modalità **AUTOMATICO**, il display mostra il simbolo dell'irrigatore lampeggiante, il numero della stazione attiva e il tempo di irrigazione restante.



- Per annullare l'irrigazione manuale, ruotare il selettore del programmatore su **OFF** per tre secondi, quindi su **AUTOMATICO**.



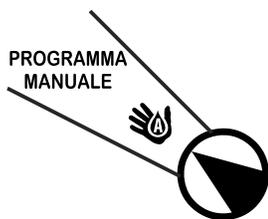


Programma manuale

Avviare l'irrigazione immediatamente per qualsiasi programma.

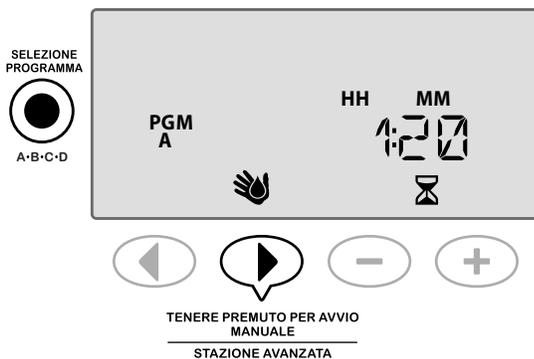
Gli eventi di irrigazione automatica per lo stesso programma non verranno eseguiti quando è in corso il programma manuale.

! **NOTA:** tutte le modalità di irrigazione manuale includono il valore della regolazione stagionale.



1. Ruotare il selettore sulla posizione **Programmazione manuale**.
2. Premere il pulsante **Selezione programma** per selezionare il programma desiderato; viene mostrato anche il tempo di irrigazione totale.

3. Tenere **PREMUTO** il pulsante **Tenere premuto per avvio manuale** per avviare l'irrigazione.



! **RIPETERE** in base alle proprie preferenze per aggiungere alla coda altri programmi per l'irrigazione manuale.

! **NOTA:** è possibile mettere in coda un massimo di 38 stazioni sui quattro programmi.

4. L'irrigazione verrà avviata e il simbolo di irrigatore lampeggiante apparirà sul display.

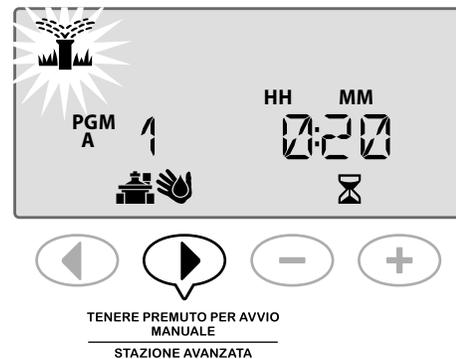


! **NOTA:** è inoltre possibile eseguire un programma manuale con il selettore nella posizione Automatico premendo il pulsante **Selezione programma** per selezionare un programma, quindi selezionare il pulsante **Tenere premuto per avvio manuale**. Fare riferimento a Funzionamento automatico nella sezione Funzionamento normale.

Durante l'irrigazione manuale:

In modalità **AUTOMATICO**, il display mostra il simbolo dell'irrigatore lampeggiante, il numero della stazione attiva e il tempo di irrigazione restante.

5. Premere il pulsante **Avanzamento stazione** per passare alla stazione successiva, se desiderato.



6. Per annullare l'irrigazione manuale, ruotare il selettore del programmatore su **OFF** per tre secondi, quindi su **AUTOMATICO**.

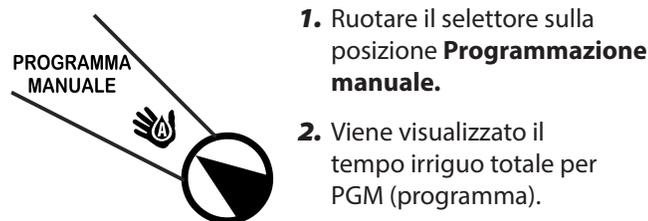


Calcolatore tempo di irrigazione totale per programma

Visualizzare il tempo irriguo totale di un intero programma.

Il programmatore è in grado di determinare il tempo di irrigazione totale sommando tutti i tempi irrigui per ogni stazione in tale programma.

Per determinare il tempo di irrigazione totale per programma:



1. Ruotare il selettore sulla posizione **Programmazione manuale**.
2. Viene visualizzato il tempo irriguo totale per PGM (programma).



3. Premere il pulsante **Selezione programma** per visualizzare il tempo di irrigazione totale per il programma successivo.

RIPETERE la Fase 3 per visualizzare il tempo di irrigazione totale per i programmi restanti.

NOTA: Il tempo di irrigazione visualizzato per ogni programma è il tempo di irrigazione regolato stagionalmente e include solo un'orario di inizio.



Testa tutte le stazioni

Verificare il funzionamento delle valvole del sistema.

SF FUNZIONI SPECIALI DISPONIBILI

Avviare un test sequenziale di ogni stazione che disponga di un tempo di irrigazione programmato.

NOTA: qualsiasi stazione che disponga di un tempo di irrigazione pari a 0 minuti non verrà testata.



1. Ruotare il selettore sulla posizione **Testa tutte le stazioni**.

2. Premere **-** o **+** per impostare il tempo desiderato.



3. Tenere **PREMUTO** il pulsante **Tenere premuto per avvio manuale** per avviare l'irrigazione.

4. Ruotare il selettore su **AUTOMATICO** dopo che sul display viene visualizzato TEST.



TENERE PREMUTO PER AVVIO MANUALE
STAZIONE AVANZATA

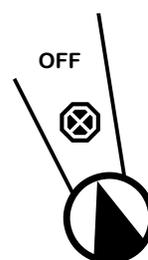
Durante il test:

In modalità **AUTOMATICO**, il display mostra il simbolo dell'irrigatore lampeggiante, il numero della stazione attiva e il tempo di irrigazione restante.

5. Premere il pulsante **Avanzamento stazione** per passare alla stazione successiva, se desiderato.



TENERE PREMUTO PER AVVIO MANUALE
STAZIONE AVANZATA



6. Per annullare il test, ruotare il selettore del programmatore su **OFF** per tre secondi, quindi su **AUTOMATICO**.

Funzioni speciali

Panoramica

Il programmatore ESP-Me dispone di alcune "Funzioni speciali" aggiuntive che offrono un miglior controllo dell'irrigazione.

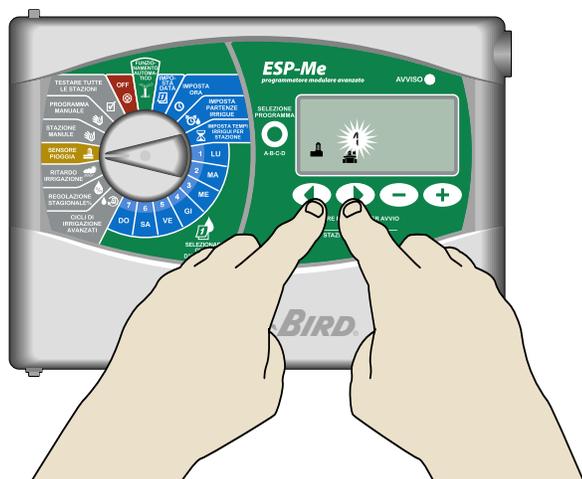
Elenco delle funzioni speciali

Funzione	Posizione selettore
• Ritardo tra le valvole	OFF
• Imposta valvola master per stazione	Imposta tempi irrigui stazione
• Giorni esclusi permanenti	Posizione "Giorno" (Lun, Mar, ecc.)
• Ignora sensore pioggia per ogni stazione	Sensore pioggia
• Ripristina impostazioni di fabbrica	Regolazione stagionale
• Salva programmi	Testa tutte le stazioni
• Ripristina programmi salvati	Cicli avanzati

Le posizioni del selettore utilizzate per accedere a una Funzione speciale aggiuntiva sono indicate in questo manuale accompagnate da una nota come mostrato di seguito:

FUNZIONI SPECIALI DISPONIBILI

Le funzioni speciali sono accessibili tenendo PREMUTI ◀ e ▶ contemporaneamente per almeno 3 secondi, come mostrato nell'illustrazione sotto.



Ritardo tra le valvole

Impostare una sospensione tra le stazioni per tutti i programmi.

FUNZIONI SPECIALI DISPONIBILI

Una volta che una stazione ha completato l'irrigazione, l'avvio della stazione successiva può essere ritardato per un determinato periodo di tempo compreso nell'intervallo tra 2 secondi e 9 ore (il valore predefinito è 0 secondi). Ciò garantisce che una valvola sia completamente chiusa prima dell'apertura di quella successiva.

 **NOTA:** la chiusura meccanica di alcune valvole può richiedere molto tempo. L'apertura di una valvola prima che l'altra valvola sia completamente chiusa può provocare una perdita di pressione idraulica nel sistema. La valvola master (VM) rispetta anch'essa il ritardo tra stazioni.



1. Ruotare il selettore su **OFF**.

2. Tenere **PREMUTI** ◀ e ▶ fino a quando non appare la schermata **Ritardo stazione**.

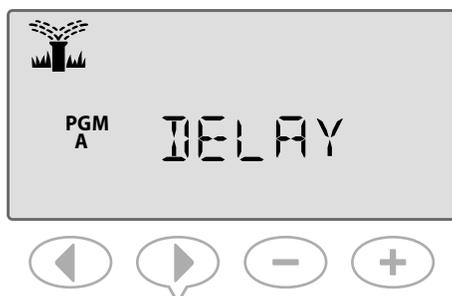


3. Premere **-** o **+** per impostare il ritardo desiderato.





4. In modalità automatica, quando un ritardo tra le valvole è stato avviato o è in corso, la schermata visualizzerà alternativamente "RITARDO" e la quantità di tempo che resta al completamento del periodo di ritardo tra le valvole.



5. Quando è in corso un Ritardo inter-stazione, premere il pulsante **Avanzamento stazione** per annullare e avviare l'irrigazione per la stazione.



Imposta valvola master per stazione

Controllare la fornitura idrica alle stazioni selezionate attraverso l'uso di una valvola master.

FUNZIONI SPECIALI DISPONIBILI

In alcuni sistemi, una valvola master (o il relè di avvio pompa) deve essere aperta o attivata per fornire acqua a una valvola. Impostare il controllo della valvola master su VM ON per consentire a una valvola di essere controllata da una valvola master.

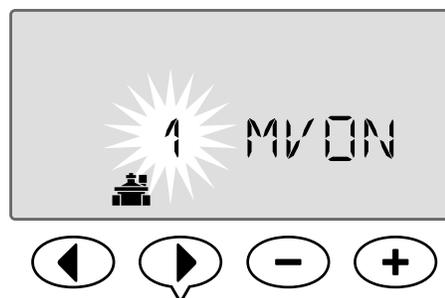
NOTA: ESP-Me non supporta una Valvola master normalmente aperta.



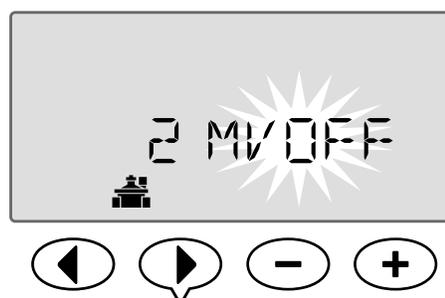
1. Ruotare il selettore sulla posizione **Imposta tempi irrigazione stazione**.

2. Tenere **PREMUTI** ◀ e ▶ contemporaneamente.

3. Premere ◀ o ▶ per selezionare la stazione desiderata.



4. Premere - o + per impostare **VM ON** o **VM OFF**.



NOTA: la VM rimane aperta per le stazioni assegnate durante la pausa della stazione. Per maggiori dettagli, vedere Ritardo stazione nella sezione precedente.

NOTA: per impostazione predefinita, lo stato della VM è impostato su OFF per tutte le stazioni.

Giorni esclusi permanenti

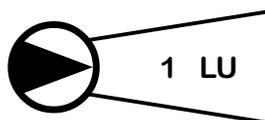
Impedisce l'irrigazione nei giorni della settimana selezionati.

FUNZIONI SPECIALI DISPONIBILI

Quando si seleziona l'opzione Giorni dispari, Giorni Pari o Giorni ciclici sotto la funzione Cicli Avanzati, è possibile designare un giorno della settimana come giorno di non irrigazione permanente.

 **NOTA:** ad esempio, è possibile programmare l'irrigazione in tutti i giorni dispari ad eccezione del giovedì, nel caso sia il giorno di tosatura del prato.

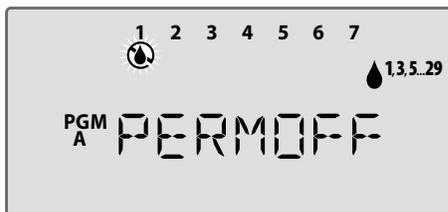
 **NOTA:** si applica solo alla programmazione di giorni dispari, pari o ciclici.

 **1.** Ruotare il selettore sul giorno della settimana desiderato (**Seleziona giorni irrigui**).

2. Tenere **PREMUTI**  e  contemporaneamente fino a quando non appare la schermata Giorni esclusi permanenti.

3. Premere **- o +** per impostare i giorni come giorno escluso permanente in base alle proprie preferenze.

 **NOTA:** quando un giorno è selezionato come Giorno escluso permanente, il simbolo  viene visualizzato per segnalare che quel giorno non si verificherà alcuna irrigazione.



 **RIPETI** per impostare altri giorni come Giorno escluso permanente in base alle proprie preferenze. Ruotare il selettore sul giorno desiderato e utilizzare i pulsanti **- o +** per impostare permanentemente il giorno su Off o On.

Ignora sensore pioggia per ogni stazione

Impostare una stazione singola affinché rispetti o ignori il sensore pioggia.

FUNZIONI SPECIALI DISPONIBILI

Se è installato un sensore pioggia opzionale, l'irrigazione automatica verrà sospesa se il sensore rileva una precipitazione. Quando Ignora sensore pioggia per qualsiasi stazione viene impostato su **IGNORA**, la stazione selezionata ignorerà il sensore pioggia.



Il sensore viene **IGNORATO**



Il sensore è **ATTIVO**

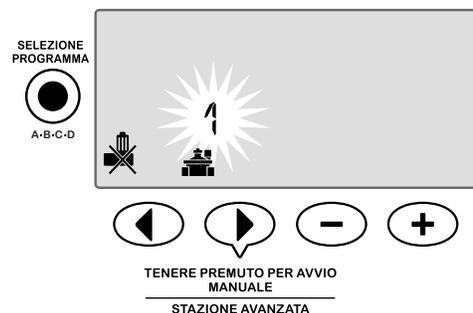


1. Ruotare il selettore su **Sensore pioggia**.

2. Tenere **PREMUTI**  e  contemporaneamente fino a quando non appare la schermata **Ignora sensore pioggia per stazione**.

3. Premere  o  per selezionare la stazione desiderata.

4. Premere **- o +** per selezionare **ATTIVO**  o **IGNORA** .



Funzioni aggiuntive

Sono disponibili Funzioni speciali aggiuntive, tra cui:

- Ripristina impostazioni di fabbrica
- Salva e ripristina i programmi salvati

Per maggiori informazioni vedere la scheda Funzioni speciali, incluse nel Programmatore ESP-Me.

Installazione

Lista di controllo dell'installazione

Per installare il programmatore ESP-Me per la prima volta, si consiglia di completare i punti seguenti nell'ordine in cui sono elencati.

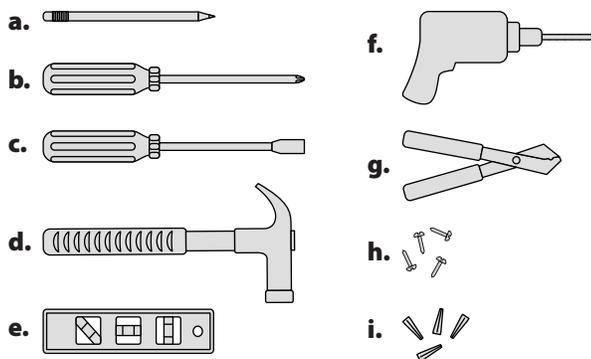
Per ogni punto, è fornita una casella di marcatura:

- Controllo del contenuto della confezione (vedere pagina IV)
- Raccolta degli attrezzi necessari (vedi sotto)
- Scelta della posizione
- Montaggio del programmatore
- Collegamento dell'alimentazione del programmatore
- Installazione dei moduli stazione (facoltativo)
- Collegamento dei conduttori del campo
- Completamento dell'installazione

Raccolta degli attrezzi necessari

Prima di iniziare l'installazione, radunare i seguenti attrezzi e materiali:

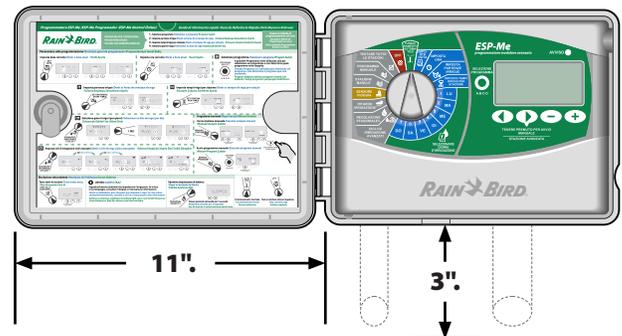
- a.** Matita per marcare
- b.** Cacciavite a croce (punte n.1, n.2, n3)
- c.** Cacciavite a testa piatta
- d.** Martello
- e.** Livella
- f.** Trapano e punta per trapano (per viti n.8)
- g.** Pinza spelafili
- h.** Viti di montaggio (incluse)
- i.** Tasselli da parete (se necessari)



Montaggio del programmatore

Scegliere la posizione

1. Scegliere un luogo appropriato per il montaggio dotato di accesso a una fonte di alimentazione elettrica. Lasciare uno spazio sufficiente per i collegamenti sotto l'unità e per lo sportello a cerniera (solo per il modello per esterno) in modo che possa aprirsi completamente verso sinistra.



FORTE DI ALIMENTAZIONE ESTERNA

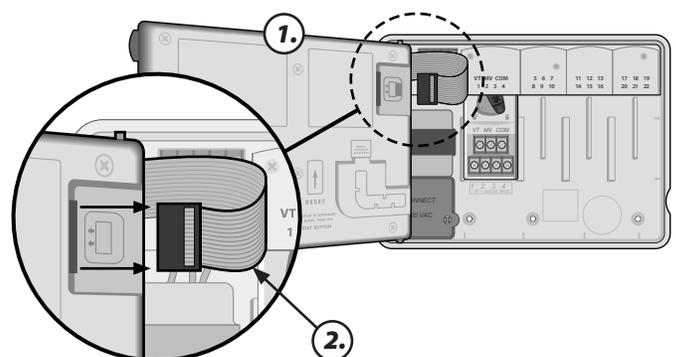
MONTARE IL PROGRAMMATORE IN PROSSIMITÀ DELLA FONTE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA OPPORTUNA

! NOTA: La temperatura operativa è compresa tra 14°F e +149°F (da -10°C a +65°C).

Rimuovere il pannello frontale

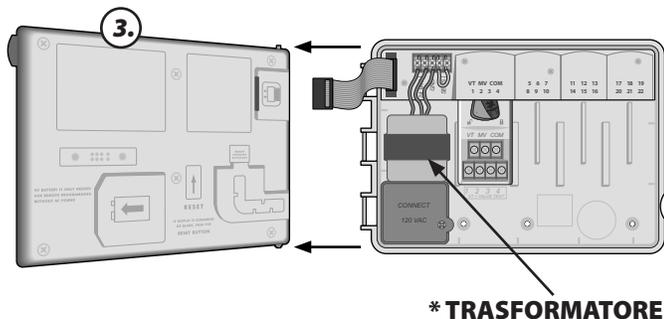
1. Aprire la porta dello sportello girandolo verso sinistra. È anche possibile rimuoverlo dalle cerniere premendo prima verso l'alto e poi tirando in fondo verso l'esterno.
2. Aprire completamente il pannello frontale verso sinistra e scollegare il cavo a nastro tirando con cautela il connettore fuori dalla sua presa.

! ATTENZIONE: quando si scollega il cavo a nastro, fare attenzione a non piegare i piedini dei connettori.



! NOTA: modello per esterni mostrato con trasformatore interno*

3. Rimuovere il pannello frontale tirando con cautela il pannello verso l'alto e facendo scorrere il perno dell'angolo inferiore fuori dal foro.



Rimuovere i fori pretagliati

L'armadietto del programmatore ESP-Me dispone di quattro fori per collegare le guaine e far passare i fili di campo.

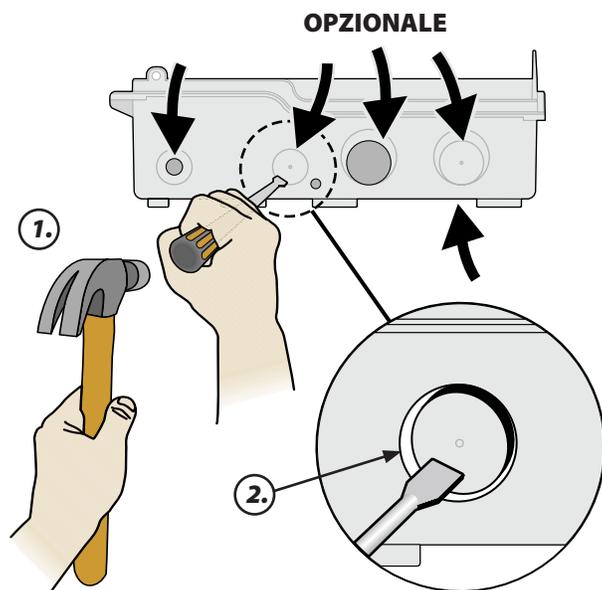
Tre fori si trovano sulla parte inferiore dell'armadietto mentre il quarto si trova sul retro.

Utensili richiesti:

- Cacciavite a testa piatta
- Martello

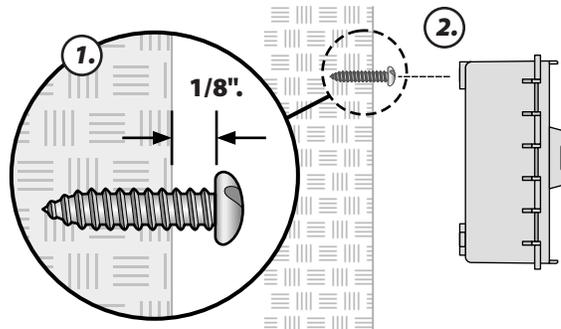
Per rimuovere un foro:

1. inserire la punta del cacciavite nella scanalatura intorno al foro e battere con un martello.
2. Forare il materiale in due o più punti e ruotarlo per rimuoverlo.

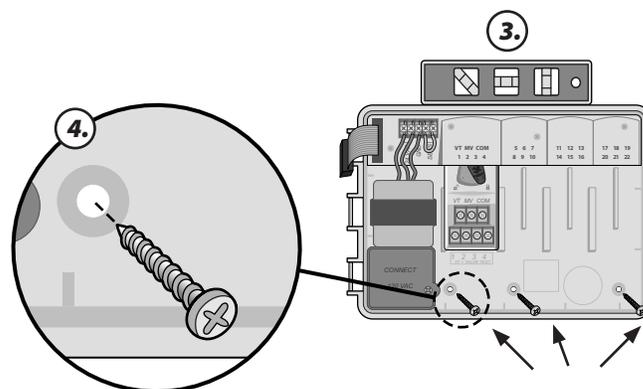


Montaggio del programmatore

1. Inserire un cacciavite per il tassello a espansione nel muro. Lasciare uno spazio di 1/8" tra la testa del cacciavite e la superficie del muro. (Utilizzare i tasselli a espansione se necessario).
2. Individuare la fessura sul retro del programmatore e fissare l'unità in modo sicuro alla vite esposta.



3. Assicurarsi che l'unità sia a livello.
4. Inserire altre tre viti di montaggio nei fori all'interno del programmatore e nel muro. Verificare che l'unità sia fissata saldamente al muro.



Collegamento alimentazione

AVVERTENZA: NON collegare il trasformatore o quando non sono stati completati e verificati tutti i collegamenti di cablaggio.

AVVERTENZA: tutti i collegamenti elettrici e i percorsi dei conduttori devono conformarsi ai regolamenti edilizi locali. Alcuni regolamenti di condominio impongono che solo un elettricista autorizzato o certificato possa eseguire i collegamenti. Verificare le direttive condominiali. Il programmatore deve essere installato solo da personale specializzato.

Specifiche elettriche

Ingresso	230VAC, 0.2AMP, 50/60 Hz
Uscita	25.5VAC, 1.0AMP, 50/60 Hz

Il programmatore ESP-Me per esterni è dotato al suo interno di un trasformatore che riduce la tensione di rete (230 V c.a. nei modelli internazionali) alla tensione di 24 V c.a. Occorrerà collegare i conduttori dell'alimentazione ai tre conduttori del trasformatore (linea, neutro, massa).

AVVERTENZA: le scosse elettriche possono causare lesioni gravi o letali. Assicurarsi che l'alimentazione sia su OFF prima di collegare i fili di alimentazione.

Connessioni cablate

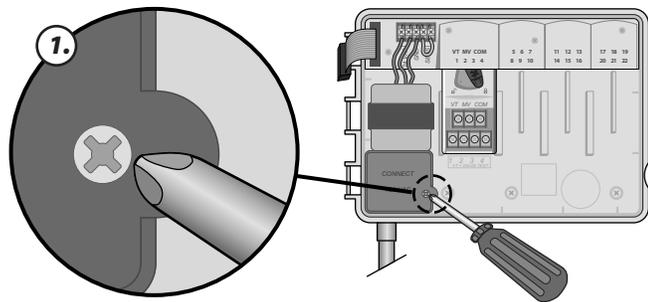
230 V c.a. (internazionale)

Conduttore nero (caldo) al conduttore nero del trasformatore contrassegnato con la lettera "L"

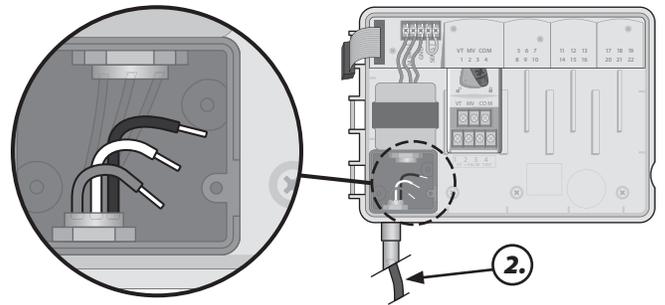
Conduttore nero (caldo) al conduttore blu del trasformatore contrassegnato con la lettera "N".

Conduttore di alimentazione a strisce verde-giallo (massa) al conduttore con strisce verde-giallo del trasformatore (\perp)

1. Individuare lo scomparto di connessione dei fili del trasformatore nell'angolo in basso a sinistra dell'unità del programmatore. Utilizzare un cacciavite per rimuovere il coperchio ed esporre i fili di collegamento del trasformatore.

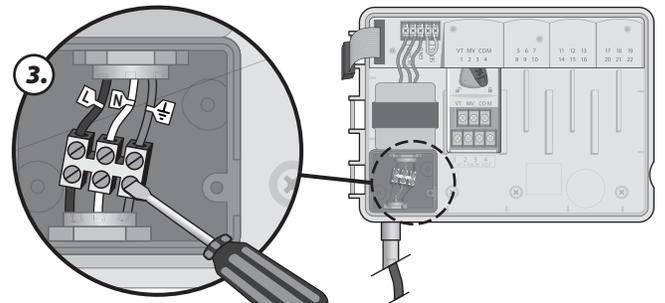


2. Far passare i tre fili dell'alimentazione esterna attraverso la guaina in fondo all'unità e nello scomparto del cablaggio.



3. Collegare i cavi dell'alimentazione esterna (due di alimentazione e uno di messa a terra) al connettore all'interno del vano per il cablaggio.

AVVERTENZA: il cavo di messa a terra deve essere collegato per fornire protezione contro la sovratensione. La canalizzazione deve essere utilizzata per il collegamento della tensione di rete al programmatore.



4. Verificare che tutti i collegamenti siano saldi, quindi riposizionare il coperchio dello scomparto del cablaggio e fissarlo con la vite.

Moduli di espansione stazione

I moduli stazione opzionali sono installati nei vani vuoti a destra del modulo base. L'installazione di moduli a 6 o a 3 stazioni in tali vani può far aumentare la capacità delle stazioni fino a 22 stazioni.

Opzioni modulo

Modulo di base (incluso)



Moduli di espansione (venduti separatamente)



STAZIONE A 3 (ESPSM3)



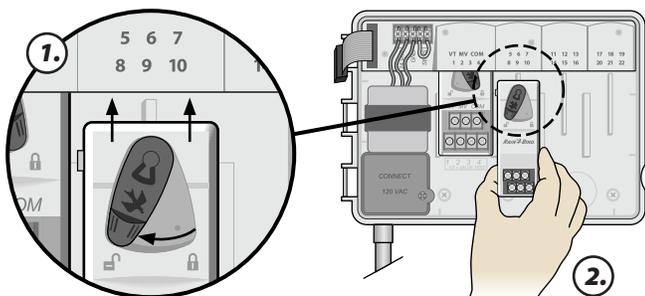
STAZIONE A 6 (ESPSM6)

! **NOTA:** Il modulo a 6 stazioni è compatibile solo con ESP-Me. Non sono compatibili con il programmatore precedente.

! **NOTA:** per una sequenza di stazioni ideale, si consiglia di installare sempre il modulo a 6 stazioni nel Vano 2. Per maggiori dettagli consultare la sezione Numerazione stazioni

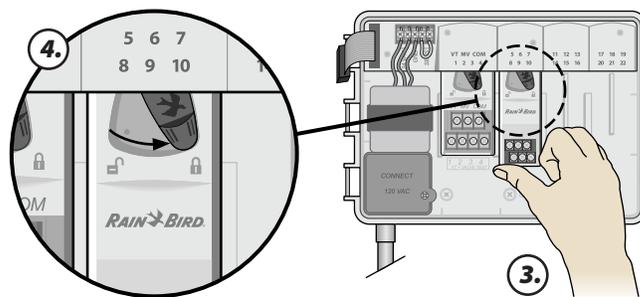
Installazione dei moduli

1. Verificare che la leva di sicurezza sul modulo sia in posizione sbloccata (farla scorrere verso destra).
2. Posizionare il modulo sotto il vano desiderato tra le guide di plastica.



3. Spingere il modulo nel vano fino a quando non si blocca.

4. Far scorrere la leva di sicurezza in posizione bloccata (farla scorrere verso destra).



↻ **RIPETERE L'OPERAZIONE** per gli altri moduli.

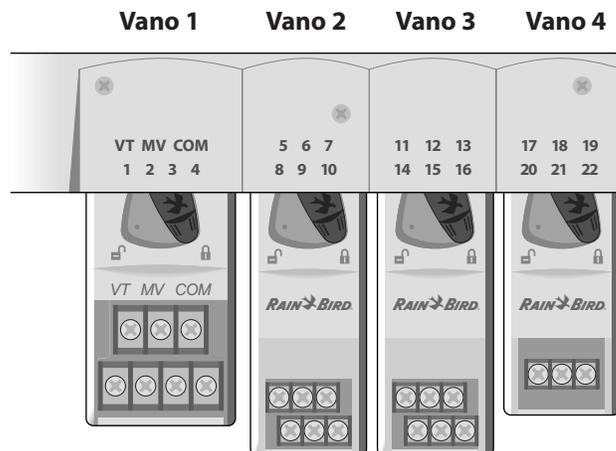
! **NOTA:** i moduli possono essere installati o rimossi con O senza alimentazione CA collegata. Sono considerati "hot-swap".

Numerazione stazioni

Descrizione numerazione delle stazioni fisse

Il programmatore è configurato con una Numerazione a stazioni fisse. Ogni vano può ospitare un modulo a 6 stazioni e riservare il numero di stazioni per un uso futuro se un modulo a 6 stazioni NON è installato nei vani 2, 3 o 4.

I numeri delle stazioni sono preassegnati nel mondo seguente:



Esempio di installazione ottimale di 19 stazioni

Configurazione modulo

Perché una configurazione adeguata è così importante

Esempio di installazione con vuoti di numerazione delle stazioni:

- Sono installate 19 stazioni in totale.
- Il Modulo base è installato nel Vano 1 e utilizza le Stazioni da 1 a 4.
- Un Modulo di espansione a 6 stazioni è installato nei Vani 2 e 3.
- Un modulo a 3 stazioni è installato nel Vano 4 e utilizza le stazioni numerate da 17 a 19.

Poiché nel Vano 4 è installato un modulo a 3, solo i primi tre numeri di stazione assegnati a tale vano verranno utilizzati mentre i numeri non utilizzati verranno “riservati” per un utilizzo futuro.

Durante la programmazione, il programmatore ignorerà i numeri di stazione inutilizzati, creando un vuoto nella numerazione delle stazioni.

Nell'esempio fornito un modulo a 3 stazioni è stato installato nel Vano 4, quindi le stazioni 20-22 non saranno disponibili per la programmazione. Durante la programmazione le stazioni mancanti verranno mostrate sul display come 20NOMOD, 21NOMOD, ecc.



Sullo schermo viene visualizzato “20NOMOD” con il “20” lampeggiante per segnalare che la Stazione 20 (insieme alle 21-22) è inutilizzata e non disponibile per la programmazione.

! **NOTA:** i vuoti nella numerazione delle stazioni non ostacoleranno il corretto funzionamento del programmatore. Interessano solo la numerazione delle stazioni. Durante la programmazione, se collegato all'alimentazione CA, il programmatore salterà tutte le stazioni inutilizzate su cui non è installato alcun modulo.

Collegamento dei conduttori

Collegare i fili della valvola per ogni stazione e per la valvola master (opzionale), relè di avvio pompa o sensore pioggia.

Collegare le valvole

1. Far passare i fili della valvola attraverso un foro sulla parte inferiore o posteriore dell'unità.

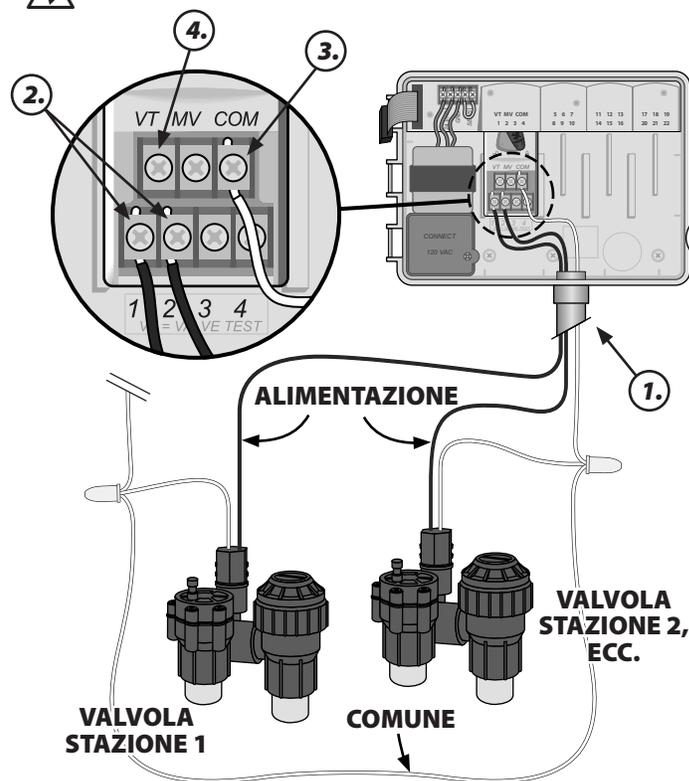
⚠ ATTENZIONE: non far passare i fili della valvola attraverso lo stesso foro del cablaggio dell'alimentazione.

2. Collegare il filo dell'alimentazione da ogni valvola al terminale sul modulo di base o sul Modulo stazione che corrisponde al numero di stazione desiderato (1-22).

3. Collegare il cavo comune da ogni valvola al morsetto comune (COM) sul modulo base.

4. Per eseguire un Test della valvola, collegare il cavo comune al morsetto “COM” e il filo dell'alimentazione al connettore “VT”. La valvola passerà immediatamente in posizione “ON”.

⚡ AVVERTENZA: Il morsetto “VT” è sempre su “ON”.



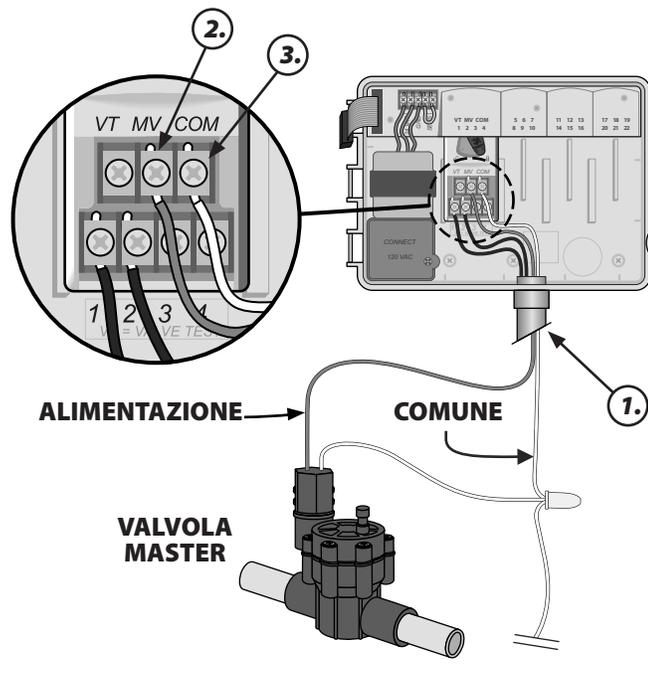
Collegare la valvola master

Collegare una valvola master opzionale al programmatore ESP-Me.

1. Far passare i fili della valvola master attraverso un foro sulla parte inferiore o posteriore dell'unità.

 **ATTENZIONE:** non far passare i fili della valvola attraverso lo stesso foro del cablaggio dell'alimentazione.

2. Collegare il cavo di alimentazione dalla valvola master al morsetto master (MV) sul modulo base.
3. Collegare il cavo di alimentazione dalla valvola master al morsetto comune (COM) sul modulo base.



Collegare il relè di avvio pompa

Collegare un relè di avvio pompa opzionale al programmatore ESP-Me.

Le pompe vengono utilizzate in alcune installazioni per estrarre l'acqua da un pozzo o da altra fonte. Se si attiva una pompa dal programmatore, è necessario installare un relè di avvio pompa.

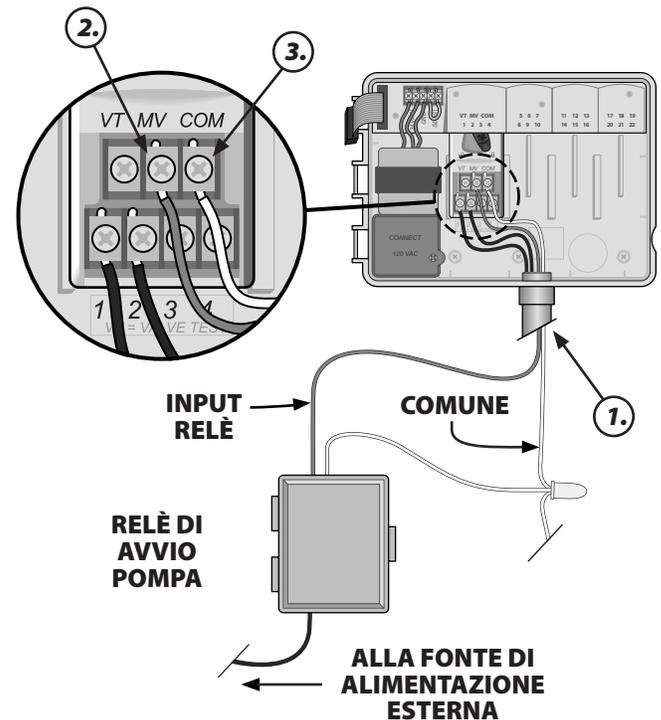
Un relè di avvio pompa si collega al programmatore allo stesso modo di una valvola master, ma in modo diverso alla fonte di irrigazione.

 **NOTA:** il programmatore ESP-Me NON fornisce l'alimentazione alla pompa.

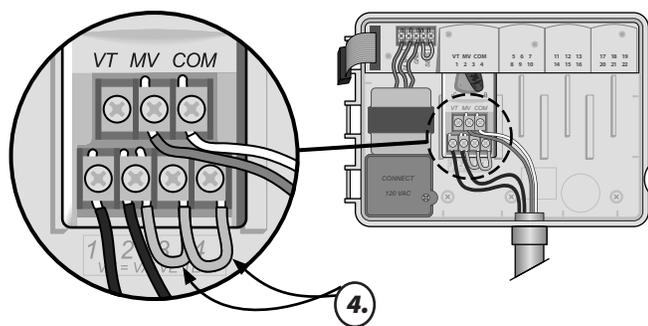
1. Far passare i fili del relè di avvio pompa attraverso un foro sulla parte inferiore o posteriore dell'unità.

 **ATTENZIONE:** non far passare i fili del relè di avvio pompa attraverso lo stesso foro del cablaggio dell'alimentazione.

2. Collegare il cavo di ingresso del relè dal relè di avvio pompa al morsetto master (MV) sul modulo base.
3. Collegare il filo comune dal relè di avvio pompa al morsetto comune (COM) sul modulo di base.



4. Collegare un breve cavo a ponte tra i morsetti delle stazioni non utilizzate e i morsetti delle stazioni non utilizzate al morsetto in uso.



ATTENZIONE: Per evitare il Dead Heading della pompa, eseguire la procedura seguente per tutte le stazioni inutilizzate (modulo installato ma non collegato a un cavo di stazione):

- Collegare il cavo a ponte attraverso le stazioni non utilizzate.
- Impostare i tempi irrigui per stazione/I su 0.
- Impostare la stazione su Ignora la valvola master. Fare riferimento a Impostazione della valvola master nella sezione Funzioni speciali.

! **NOTA:** i tempi irrigui preimpostati per il programma A sono di 10 minuti per le stazioni 1-4.

! **NOTA:** Il programmatore può supportare una corrente massima di spunto in ingresso di 11VA e una corrente massima di tenuta in ingresso di 5VA.

Per l'elenco aggiornato sulle compatibilità dei relè di avvio della pompa, visitare il nostro sito web:
www.rainbird.com/controllersupport

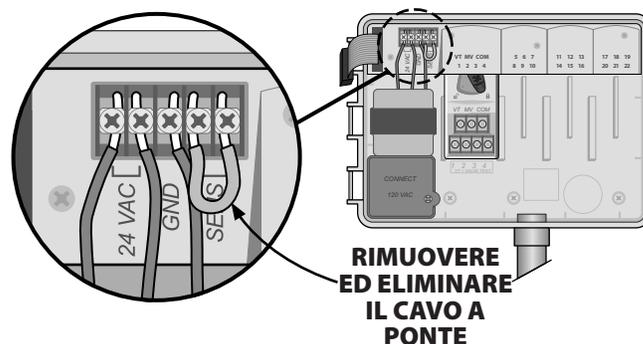
! **NOTA:** Questo programmatore non è compatibile con Hunter® PSR22 e PSR52.

Collegare il sensore pioggia opzionale (cablato o wireless)

Collegare un sensore pioggia opzionale al programmatore ESP-Me.

! **NOTA:** il programmatore ESP-Me non è compatibile con un sensore pioggia "Normalmente aperto". È progettato per l'uso con un sensore pioggia "Normalmente chiuso".

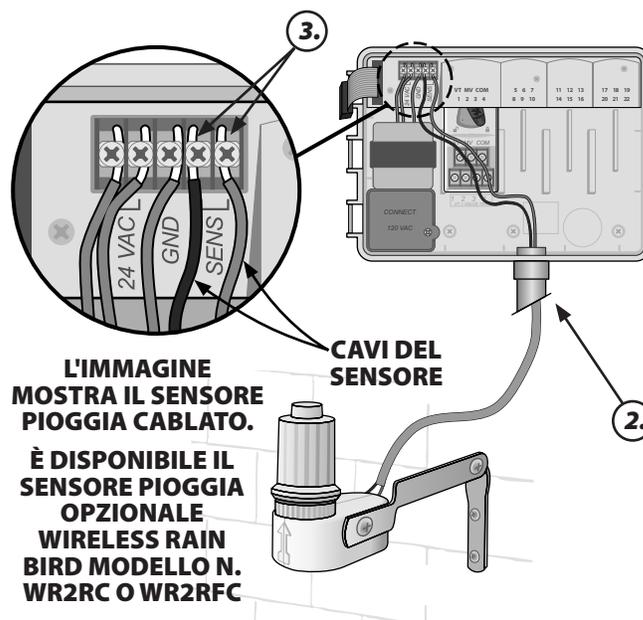
1. Sulla morsettieria, rimuovere il cavo a ponte giallo dai morsetti SENS ed eliminarlo.



2. Far passare i fili del sensore pioggia attraverso un foro sulla parte inferiore o posteriore dell'unità.

! **ATTENZIONE:** non far passare i fili del sensore pioggia attraverso lo stesso foro del cablaggio dell'alimentazione.

3. Collegare entrambi i fili del sensore pioggia ai morsetti SENS.



Impostare il sensore pioggia su Attivo (dopo aver installato un sensore pioggia e aver rimosso il cavo a ponte sul retro)

Impostare il programmatore affinché rispetti il sensore pioggia.

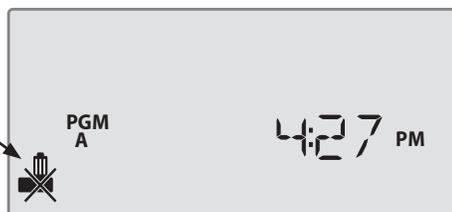
Se è installato un sensore pioggia opzionale, l'irrigazione automatica verrà sospesa se il sensore rileva una precipitazione. Quando il bypass del sensore è impostato su **ATTIVO**, tutti i programmi rispetteranno il sensore pioggia.

- SENSORE PIOGGIA**  
1. Ruotare il selettore su **Sensore pioggia**.
 2. Premere **-** o **+** per selezionare **ATTIVO** .



Quando il sensore pioggia è impostato su **IGNORA**, sul display verrà visualizzato il simbolo del sensore pioggia su **AUTOMATICO** od **OFF**.

SIMBOLO MOSTRATO NELL'IMMAGINE



Quando il sensore pioggia è impostato su **ATTIVO**, non viene mostrato alcun simbolo.

NESSUN SIMBOLO

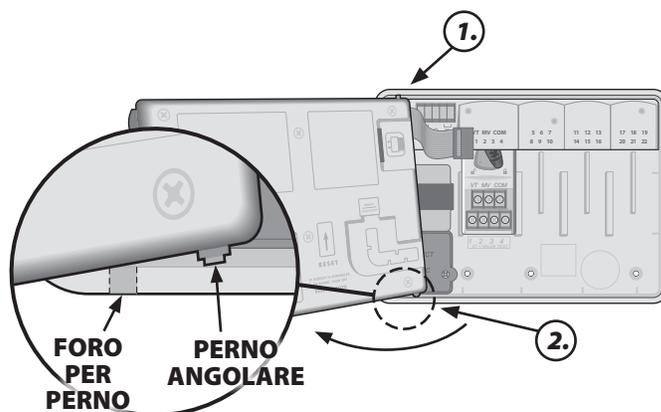


! **NOTA:** per ulteriori dettagli, vedere la sezione Sensore pioggia nelle Opzioni avanzate di questo manuale.

! **NOTA:** La spia di allarme si spegne quando l'irrigazione viene ritardata a causa di pioggia.

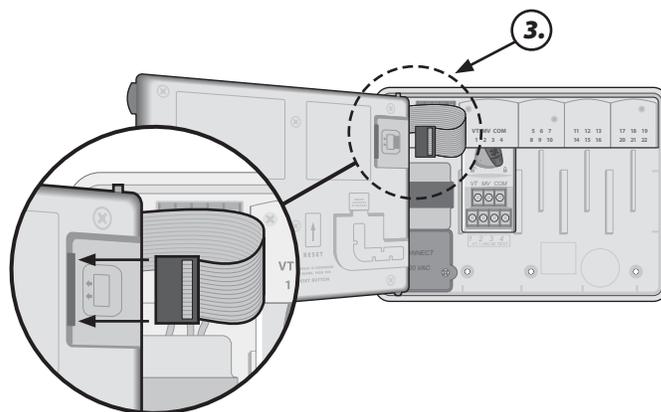
Completamento dell'installazione

1. Rimontare il pannello frontale inserendo prima il perno dell'angolo in alto nel foro in alto.
2. Quindi tirare con cautela verso l'alto e far scorrere il perno dell'angolo inferiore nel foro inferiore.



3. Ricollegare il cavo a nastro al pannello frontale spingendo con delicatezza il connettore nella presa (la linea rossa sul cavo a nastro deve essere rivolta verso l'alto).

! **ATTENZIONE:** fare attenzione a NON piegare i piedini nella presa.



4. Rimontare lo sportello esterno se necessario.
5. Dare alimentazione al programmatore e testare il sistema.

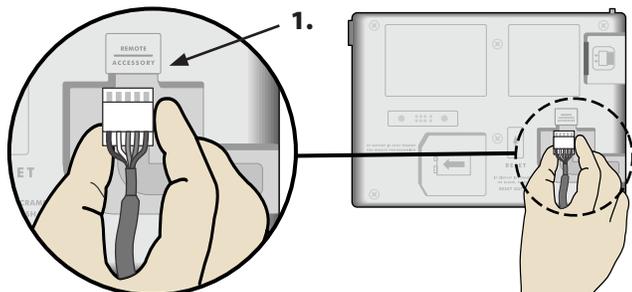
! **NOTA:** i collegamenti elettrici possono essere controllati anche se l'acqua non è disponibile. Se l'acqua è disponibile e si desidera testare tutte le stazioni o solo alcune, utilizzare la funzionalità Testa tutte le stazioni del programmatore.

Funzioni opzionali

Collegare gli accessori opzionali

! **NOTE:** Utilizzare solo dispositivi Rain Bird approvati con porta a 5 pin. I dispositivi non approvati possono danneggiare il programmatore e invalidare la garanzia.

1. Il pannello frontale offre una porta per l'uso di dispositivi esterni, quali il Rain Bird LIMR Remote



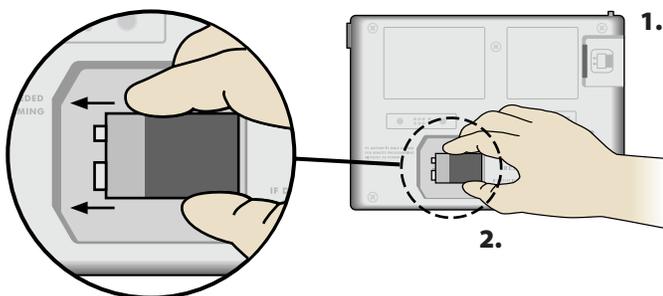
Programmazione a distanza

Programmare il pannello frontale a distanza con alimentazione a batteria

Il pannello frontale può essere rimosso dal programmatore e programmato a distanza utilizzando una batteria a 9 volt per l'alimentazione. Le impostazioni possono essere programmate per tutte le 22 stazioni a prescindere da quali moduli stazione siano installati nel programmatore.

! **NOTE:** questa opzione è utile quando un installatore desidera programmare il programmatore prima dell'installazione in sede.

1. Rimuovere il pannello frontale (fare riferimento a Rimozione del pannello frontale nella sezione Installazione).
2. Installare una batteria a 9V nello scomparto della batteria.



! **NOTE:** le batterie durano solo 12 ore se installate in un'unità priva di alimentazione CA. Per aumentare la durata della batteria, è possibile rimuoverla quando l'unità non è in uso.

3. Programmare il programmatore.

! **NOTE:** le informazioni di programmazione sono memorizzate in una memoria non volatile, perciò anche in caso di perdita di potenza del pannello frontale, non andranno perse.

4. Rimuovere il pannello frontale (fare riferimento a Completamento dell'installazione nella sezione Installazione).

! **NOTE:** una volta reinstallato il pannello frontale, qualsiasi stazione che non disponga di un modulo stazione corrispondente installato funzionerà come se il tempo di irrigazione fosse impostato su zero.

Risoluzione dei problemi

Durata della batteria

Se il display mostra ripetutamente “-- -- -- --” quando si utilizza una batteria a 9V per la programmazione a distanza, sostituire la batteria.

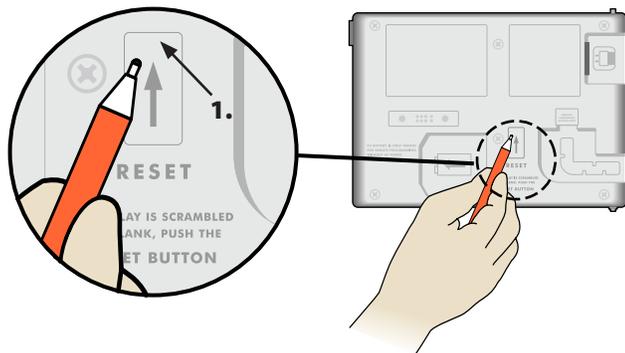
Pulsante reset

Premere RESET se il programmatore non funziona correttamente.

Il pulsante Reset resetta il programmatore. L'irrigazione attiva viene annullata e tutte le irrigazioni programmate in precedenza restano memorizzate. L'irrigazione riprenderà al successivo orario di avvio programmato.

1. Inserire uno strumento appuntito nel foro di accesso e premere fino al reset del programmatore.

! **NOTA:** suggeriamo di utilizzare un oggetto non metallico, ad esempio una matita o una penna per agire sul pulsante Reset.



Rilevamento errori

Il programmatore ESP-Me dispone di un rilevamento degli errori incorporato che genera automaticamente un avviso causato da un errore di programmazione fondamentale o da un guasto elettrico.

La spia luminosa a LED di avviso sul pannello frontale del programmatore ESP-Me si illuminerà per indicare una condizione di allarme:

AVVISO 

Errori di programmazione (LED lampeggiante)

Err.	LED di avviso	Messaggio di errore sul display
Nessun orario di avvio impostato	LAMPEGGIO	NESSUN ORARIO DI AVVIO
Nessun tempo irriguo impostato	LAMPEGGIO	NESSUN TEMPO IRRIGUO
Nessun Giorno irriguo impostato	LAMPEGGIO	NESSUN GIORNO IRRIGUO

Il programmatore ESP-Me eseguirà il reset o la cancellazione quando l'errore verrà corretto.

! **NOTA:** Il selettore deve essere in posizione AUTOMATICO per generare un messaggio di allarme sul display.

Errori elettrici (LED non lampeggiante)

Err.	LED di avviso	Messaggio di errore sul display
Cortocircuito valvola master	FISSO	CAVI VALVOLA MASTER/POMPA O ALTA CORRENTE CORTOCIRCUITATI
Cortocircuito stazione	FISSO	CAVI STAZIONE "X" CORTOCIRCUITATI

Quando viene rilevato un errore elettrico, l'irrigazione per la stazione interessata viene annullata e passa alla stazione operativa più vicina attivabile nel programma.

Il programmatore tenterà l'irrigazione della stazione interessata alla successiva irrigazione programmata. Il completamento di una normale irrigazione cancellerà la condizione di errore associata alla stazione.



Cancellazione avvisi

Ruotare il selettore in posizione AUTOMATICO per visualizzare il messaggio di errore sul display. Per cancellare l'avviso, premere il tasto freccia verso destra .

Domande frequenti

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
Il display mostra un programma attivo ma l'irrigazione non viene eseguita	La fonte irrigua non fornisce acqua.	Verificare che non vi siano interruzioni nella linea idrica principale e che tutte le altre linee di fornitura principale siano aperte e funzionino correttamente.
	I cavi sono allentati o non adeguatamente collegati.	Verificare che i fili del campo e i cavi della valvola master o il relè di avvio pompa siano collegati in modo corretto al programmatore e in campo.
	I fili di campo sono corrosi o danneggiati.	Verificare la presenza di danni sui fili di campo e sostituirli se necessario. Verificare i collegamenti dei cavi e sostituirli con connettori a tenuta stagna se necessario.
	Perdita di corrente CA.	In caso di perdita di potenza con una batteria a 9 volt installata, il sistema non irriga ma il programma viene mostrato come attivo.
Nessun messaggio CA sul display.	Nessuna alimentazione rilevata.	Controllare l'interruttore automatico e verificare che l'unità sia collegata alla presa o adeguatamente collegata a una fonte di alimentazione.
	Il programmatore potrebbe essere collegato a una presa GFI o a una presa collegata a una presa GFI.	Verificare che l'unità sia collegata alla presa o riavviare l'interruttore automatico.
I programmi programmati non partono.	Il sensore pioggia collegato potrebbe essere attivo.	Impostare il Sensore pioggia su BYPASS per ignorare il sensore pioggia. Se l'irrigazione riprende, il sensore è impostato in modo corretto e non è necessaria alcuna ulteriore correzione.
	Il sensore pioggia collegato potrebbe non funzionare correttamente.	Lasciare asciugare il sensore pioggia o scollegarlo dalla fascia del morsetto del programmatore e sostituirlo con un cavo a ponte per connettere i due morsetti SENS o impostare il bypass.
	Se non è collegato alcun sensore pioggia, il cavo a ponte che connette i due terminali SENS sulla striscia del morsetto potrebbe essere mancante o danneggiato.	Spostare il selettore in posizione Bypass del sensore e impostarlo su Ignora.
Ha appena piovuto e la spia di avviso non è illuminata, perché?	Si tratta di un funzionamento normale. ESP-Me non considera l'interruzione dell'irrigazione causata dalla pioggia una situazione di allarme.	Si tratta di un funzionamento normale.

Problemi elettrici (LED illuminato fisso)

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
Il display è vuoto, bloccato o non accetta la programmazione.	Non arriva corrente al programmatore.	Verificare che l'alimentazione CA principale sia inserita o collegata e funzionante correttamente.
	Il programmatore deve essere resettato.	Premere il pulsante Reset. Per dettagli vedere la sezione "Pulsante Reset".
	La sovracorrente potrebbe aver interferito con i componenti elettronici del programmatore.	Staccare il programmatore per due minuti, quindi reinserirlo. Se non ci sono danni permanenti, il programmatore accetterà la programmazione e riprenderà il normale funzionamento.
Il rilevamento automatico degli errori indica un problema con un LED di avviso e un messaggio di errore sul display.	Cortocircuito o sovraccarico nei cavi della valvola, della valvola master o del relè di avvio pompa.	Localizzare il problema nel circuito e riparare il guasto. Fare riferimento ai relè di avvio pompa compatibili. Per dettagli vedere la sezione "Collegare il relè di avvio pompa".
Il LED lampeggia o è illuminato in modo fisso ma non è visibile alcun messaggio sul display.	Il selettore non è in posizione AUTOMATICO.	Ruotare il selettore in posizione AUTOMATICO.

Per ulteriori dettagli, visitare www.rainbird.com/controllersupport



Dichiarazione di conformità

Rain Bird Corporation con il presente dichiara che la serie ESP-Me di programmatori per irrigazione è conforme alle Direttive europee 2004/108/CE sulla "Compatibilità elettromagnetica" e 2006/95/CE sulla "Bassa tensione"

Località San Diego

Firma

Nome e cognome Ryan L. Walker

Carica Director

Rain Bird Corporation

970 W. Sierra Madre
Azusa, California 91702
U.S.A
626-963-9311

Rain Bird Europe

900 rue-Ampere, BP 72000
13792 Aix-en-Provence
CEDEX 3 FRANCE
(33) 04 42 24 44 61

Rain Bird International, Inc.

145 North Grand Avenue
Glendora, CA 91741
U.S.A
626-963-9311

Assistenza tecnica solamente

per USA e Canada:
1 (800) RAINBIRD
www.rainbird.com

FCC Parte 15

Questa apparecchiatura è stata sottoposta a prova e si è dimostrata conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi di Classe B secondo la Parte 15 della normativa FCC. Tali limiti sono stati stabiliti per fornire una ragionevole protezione contro interferenze nocive nelle installazioni in ambiente residenziale.

L'apparecchiatura genera, usa e può emettere energia a radiofrequenza e, se non viene installata e usata in conformità alle sue istruzioni, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. In ogni caso, non esiste nessuna garanzia che tali interferenze non possano verificarsi in un'installazione particolare.

Se l'apparecchiatura causa interferenze nocive alla ricezione di radio o televisione, cosa che si può stabilire spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia di tentare di eliminare l'interferenza in uno dei modi seguenti:

- Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza che separa l'apparecchiatura dall'unità ricevente.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa situata su di un circuito diverso da quello a cui è collegata l'unità ricevente.
- Richiedere assistenza consultandosi con un rivenditore o un tecnico esperto di radio/televisione.

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate da Rain Bird Corporation potranno invalidare l'autorità dell'utente all'uso dell'apparecchiatura. Questo prodotto è stato certificato secondo FCC in condizioni di prova che hanno compreso l'uso di cavi di ingresso/uscita e connettori schermati tra elementi del sistema. Per conformarsi alla normativa FCC, l'utente deve utilizzare cavi e connettori schermati opportunamente installati.



Rain Bird Corporation

6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756
USA
Tel: (520) 741-6100
Fax: (520) 741-6522

Rain Bird International

1000 West Sierra Madre Avenue
Glendora, CA 91741
USA
Tel: +1 (626) 963-9311
Fax: +1 (626) 852-7343

Rain Bird Europe SNC

900, rue Ampère, B.P. 72000
13792 Aix-en-Provence Cedex 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
Fax: (33) 4 42 24 24 72

Rain Bird France SNC

900, rue Ampère, B.P. 72000
13792 Aix-en-Provence Cedex 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
Fax: (33) 4 42 24 24 72

Rain Bird Ibérica. S.A.

Polígono Ind. Pinares Llanos
C/ Carpinteros, 12, 2ºC
28670 Villaviciosa de Odón, Madrid
ESPAÑA
Tel: (34) 4 91 632 48 10
Fax: (34) 4 91 632 46 45

Rain Bird Desutschland GmbH

Oberjesinger Str. 53
71083 Herrenberg-Kuppingen
DEUTSCHLAND
Tel: (49) 0703299010
Fax: (49) 4 91 07032 9901 11

Rain Bird Sverige AB

Fleningevägen 315
254 77 Fleninge
SWEDEN
Tel: (46) 4 42 25 04 80
Fax: (46) 4 42 20 40 65

Rain Bird Turkey

İstiklal Mahallesi,
Alemdağ Caddesi, No.262
34760 Ümraniye İstanbul
TÜRKİYE
Tel: (90) 4 216 443 75 23
Fax: (90) 4 216 461 74 52

www.rainbird.com
www.rainbird.eu
1 (-800) -724-6247